

ΠΕΜΠΤΗ  
13 ΜΑΡΤΙΟΥ 1997  
•ΤΑ ΝΕΑ•/33

9

## ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΡΕΠΟΡΤΑΖ

ΣΤΟ 17ο ΣΑΛΟΝΙ ΤΟΥ ΠΑΡΙΣΙΟΥ

## Η ρεβάνς του ελληνικού βιβλίου

Στον εκθεσιακό χώρο του Πορτ ντε Βερσαίγ, στο Παρίσι, η ελληνική λογοτεχνία θρήκε μια φιλόξενη γωνιά. Στο 17ο Σαλό-νι του Βιβλίου, στην έκθεση κατά την οποία μετέχουν εκδοτικοί οίκοι που εδρεύουν στη Γαλλία, η ελληνική λογοτεχνική παραγωγή έχει τον δικό της εκπρόσωπο με το περίπτερο του εκδοτικού οίκου και διθλοπωλείου «Δεσμός», που συμμετέχει με την υποστήριξη των υπουργείων Πολιτισμού, Παιδείας και Τύπου. «Ζωντανή» η υπόθεση του βιβλίου στην παριζιάνικη αυτή εκδήλωση, που εγκαινίασε ο Γάλλος υπουργός Πολιτισμού, Φιλίπ Ντου-στ Μπλαζί.

Οι χιλιάδες τίτλοι βιβλίων που περιμένουν από χτες και μέχρι την Κυριακή τους 200 χιλιάδες περίπου επισκέπτες, δεν τοποθετήθηκαν σαν άψυχα

αντικείμενα στους πάγκους των εκδοτικών οίκων. Το Σαλόνι του Βιβλίου, με τη γυναικεία παρουσία καλλιτεχνών παντομίμας, ντυμένων σαν μαριονέτες από όλες τις φυλές της Γης, που υποδέχονταν το κοινό στην είσοδο του εκθεσιακού κέντρου, τη μουσική, αλλά και την κάλυψη των εκδηλώσεων από τα περισσότερα γαλλικά τηλεοπτικά κανάλια, μαρτυρά πως η... διθλοφαγία είναι μια προσφιλής συνήθεια σε αυτήν τη χώρα. Αρκεί τα ορεκτικά να είναι τα κατάλληλα για να ικανοποιήσουν την όρεξη. Χάρη στην πρωτοβουλία του ιδιοκτήτη του ελληνικού διθλοπωλείου που εδώ και δεκατέσσερα χρόνια εδρεύει στην περιοχή του Μονπαρνάν, Γιάννη Μαυροειδάκου, η σύγχρονη ελληνική ποίηση και πεζογραφία βρίσκουν τον δρόμο τους μέσα στο Παρίσι, με μεταφράσεις των έργων



Ο Γιώργος Χειμωνάς και ο Βασίλης Βασιλικός θα είναι δύο από τους Έλληνες συγγραφείς που θα υπογράψουν έργα τους για τους επισκέπτες του 17ου Σαλονιού Βιβλίου



στα γαλλικά, με συναντήσεις των συγγραφέων, με διαλέξεις, εκθέσεις, μουσικές και ποιητικές βραδιές. Και η συμμετοχή του «Δεσμού» - για πρώτη φορά - στην έκθεση βιβλίου στο Πορτ ντε Βερσαίγ, πλαισιώνεται με την παρουσία Ελλήνων συγγραφέων. Ο Άρης Φακίνος, ο ελληνικής καταγωγής Κλε-

μάν Λεπίδης, ο Δημήτρης Ανάλης, ο Κώστας Αζελός, ο Γιώργος Χειμωνάς και ο Βασίλης Βασιλικός υπογράφουν τα βιβλία τους και συζητάνε με τους επισκέπτες.

«Είναι η ευκαιρία για να πάρουμε τη ρεβάνς, να καλύψουμε το χάσμα της νεοελληνικής λογοτεχνίας, την ο-

ποία αγνοούν οι Γάλλοι και όλος ο κόσμος. Θεωρώ σαν ιστορικό σφάλμα αυτήν την άγνοια της λογοτεχνικής παραγωγής. Στο Σαλόνι του Βιβλίου θα προσπαθήσουμε να δώσουμε τη μάχη της επιβολής των ελληνικών. Η προβολή της Ελλάδας θα γίνει εδώ, μεταξύ πληροφόρησης και διαφήμισης. Γσητεύοντας τους Γάλλους, θα περάσουμε, στη συνέχεια από κάτω, την ουσία» επισημαίνει στα «ΝΕΑ» ο συγγραφέας Γιώργος Χειμωνάς. Ο οποίος αύριο υπογράφει αντίτυπα του μυθιστορηματός του «L' ennemi du poete» («Ο εχθρός του ποιητή») στο περίπτερο του «Δεσμού» και την Κυριακή συμμετέχει στη συζήτηση με θέμα «Η θάλασσα στην ελληνική λογοτεχνία», μαζί με τους Βασίλη Βασιλικό, Ζακ Λακαριέρ και τον ελληνιστή Ανρί Τονέ.

Έφη Φαίδα